



## Wniosek o nadanie numeru PESEL w związku z konfliktem na Ukrainie / Заява про присвоєння номера PESEL у зв'язку з конфліктом в Україні

**UWAGA!** Wniosek wypełnij tylko jeśli nie posiadasz zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt czasowy, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej, zgody na pobyt tolerowany, zgody na pobyt ze względów humanitarnych, nie złożyłeś wniosku o ochronę międzynarodową. Nie wypełniaj jeśli posiadasz obywatelstwo polskie. / **УВАГА!** Заповнюйте заяву, якщо у Вас не має дозволу на постійне проживання, дозволу на тимчасове проживання, дозволу на проживання довгострокового резидента Європейського Союзу, статусу біженця, додаткового захисту, дозволу на толерантне перебування, дозволу на проживання з гуманітарних міркувань, якщо не подане клопотання про міжнародний захист. Залиште поле порожнім, якщо у вас є польське громадянство.

**WYPEŁNIAJ WIELKIMI LITERAMI W ALFABECIE ŁACIŃSKIM / Заповніть великими літерами латинського алфавіту**

### 1. Dane osoby, której ma zostać nadany numer PESEL / Дані про особу, якій присвоюється номер PESEL

Nazwisko / Прізвище

Imię (imiona) / Ім'я (імена)

Data urodzenia / Дата народження

 -  - 

*i* dd-mm-rrrr / дд-мм-рррр

Kraj urodzenia / Країна народження

Obywatelstwo / Громадянство

 ukraińskie / українське  inne / інше 

Płeć / Стать

 kobieta / жінка  mężczyzna / чоловік

Data wjazdu na terytorium Polski / Дата в'їзду на територію Польщі

 -  - 

Ukraiński numer ewidencyjny (o ile osoba posiada) / Український реєстраційний номер (Запис №)

*i* dd-mm-rrrr / дд-мм-рррр

 - 

Oznaczenie dokumentu, na podstawie którego ustalono tożsamość / Позначення документа, на підставі якого встановлено особу

### Dane rodziców osoby małoletniej / Дані про батьків малолітньої особи

*i* Wypełnij, jeżeli wniosek dotyczy dziecka i dane rodziców wynikają z dokumentów. / Заповнюйте, якщо заява стосується дитини, і дані батьків вказані в документах.

Nazwisko ojca / Прізвище батька

Imię ojca (pierwsze) / Ім'я батька (перше)

Numer PESEL (o ile został nadany) / Номер PESEL (якщо був присвоєний)

Nazwisko matki / Прізвище матері

Imię matki (pierwsze) / Ім'я матері (перше)

Numer PESEL (o ile został nadany) / Номер PESEL (якщо був присвоєний)

### 2. Dane osoby sprawującej faktyczną opiekę nad dzieckiem / Дані про особу, яка фактично здійснює опіку над дитиною

Nazwisko / Прізвище

Imię (imiona) / Ім'я (імена)

Data urodzenia / Дата народження

 -  - 

*i* dd-mm-rrrr / дд-мм-рррр

Numer PESEL (o ile został nadany) / Номер PESEL (якщо був присвоєний)

Płeć / Стать

 kobieta / жінка  mężczyzna / чоловік

Obywatelstwo / Громадянство

Oznaczenie dokumentu, na podstawie którego ustalono tożsamość / Позначення документа, на підставі якого встановлено особу

- matka / матір  ojciec / батько  opiekun tymczasowy na podstawie orzeczenia polskiego sądu / тимчасовий опікун на підставі рішення польського суду
- osoba sprawująca zastępczą opiekę nad dzieckiem na podstawie orzeczenia polskiego sądu / особа, яка здійснює патронажну опіку на підставі рішення польського суду
- inna osoba sprawująca faktyczną opiekę nad dzieckiem np. siostra, babcia / інша особа, яка фактично здійснює опіку над дитиною, напр. sestra, бабуся

3. Dane kontaktowe wnioskodawcy oraz potwierdzenie Profilu Zaufanego / Контактні дані заявника і підтвердження довіреного профіля

*i* Nie wypełniaj, jeżeli wniosek dotyczy dziecka. / Не заповнюється, коли заява стосується дитини.

- Wyrażam zgodę na przekazanie do rejestru danych kontaktowych imienia, nazwiska, numeru PESEL, potwierdzenie Profilu Zaufanego oraz: / Даю згоду на передачу в реєстр контактних даних імені, прізвища, номера PESEL, підтвердження довіреного профіля, а також:

Numeru telefonu / Номер телефона

Adresu poczty elektronicznej / Адреса електронної пошти

miejsce  
na fotografię  
35 x 45 mm

місце  
для фото  
35 x 45 мм

4. Fotografia osoby, której ma zostać nadany numer PESEL / Фотографія особи, якій присвоюється номер PESEL

Do wniosku dołącz jedną fotografię. / Додайте до заяви одну фотографію.

5. Oświadczenie, podpis / Підтвердження, підпис

- Na terytorium Polski przybyłem z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi / Я прибув на територію Польщі з території України у зв'язку з бойовими діями
- Jestem małżonkiem obywatela Ukrainy i nie posiadam obywatelstwa ukraińskiego / Я є дружиною/чоловіком громадянина України і не маю українського громадянства
- Jestem członkiem najbliższej rodziny obywatela Ukrainy posiadającego Kartę Polaka / Я є членом найближчої родини громадянина України, який має Kartę Polaka
- Wniosek dotyczy dziecka urodzonego w Polsce przez matkę, która jest obywatelką Ukrainy i przybyła do Polski po 24 lutego 2022 r. / Заява стосується дитини, народженої в Польщі матір'ю, яка є громадянкою України та прибула до Польщі після 24 лютого 2022 року

Jeśli ktoś podaje nieprawdę lub zataja prawdę we wniosku, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do 8 lat. Jestem świadomy/świadoma odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia. Oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe.

Podstawa prawna: art. 233 § 1 w związku z § 6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny /

У разі надання будь-ким неправдивих відомостей або приховування істини у заяві, такий підлягає покаранню у вигляді позбавлення волі на строк від 6 місяців до 8 років. Я поінформований про кримінальну відповідальність за подання свідомо неправдивої інформації. Я заявляю, що наведені вище дані відповідають дійсності. Правова основа: ст. 233 § 1 згідно з § 6 Закону від 6 червня 1997 р. – Кримінальний кодекс

Miejscowość / Місце

Data / Дата

*i* dd-mm-rrrr / дд-мм-рррр

Składa osoba, która ukończyła 12 lat - podpis nie może dotykać ani przecinać ramki. /

*i* Подає особа, віком старша за 12 років - підпис не може торкатися чи переходити за межі рамки.

Własnoręczny czytelny podpis wnioskodawcy /  
Власноручний розбірливий підпис заявника

Własnoręczny podpis osoby ubiegającej się o nadanie numeru PESEL /  
Власноручний підпис особи, яка клопоче про присвоєння номера PESEL

Adnotacje urzędowe (wypełnia urzędnik) / Офіційні примітки (заповнює офіційна особа)

Wynik weryfikacji z rejestrem obywateli Ukrainy prowadzonym przez Straż Graniczną. /Результати звірки з реєстром громадян України Прикордонної служби

Sposób ustalenia tożsamości osoby ubiegającej się o nadanie numeru PESEL /  
Спосіб встановлення особи, яка клопоче про присвоєння

Odciski palców /  
Відбитки пальців

pobrano odciski palców /  
взято відбитки пальців

nie pobrano odcisków palców /  
не взято відбитки пальців

bezpłatne zdjęcie wykonane na koszt gminy/Безкоштовна фотографія, зроблена за рахунок муніципалітету

Adnotacje /  
Примітки

## **Інформаційна клаузула щодо обробки персональних даних громадян України у зв'язку з присвоєнням номера PESEL та веденням міністром з питань інформатизації реєстру громадян України**

Попри те, що Україна перебуває за межами Європейської економічної зони (ЕОГ) та Загальний регламент щодо захисту даних (RODO) не застосовується, польські та європейські правила щодо захисту персональних даних поширюються на кожну особу, яка перетинає польський кордон.

Ознайомтеся з Інформаційною клаузулою, в якій ви знайдете інформацію про те, які персональні дані громадян України будуть оброблятися у зв'язку з присвоєнням номера PESEL та реєстрацією в реєстрі громадян України (правова підстава: Закон про допомогу громадянам України у зв'язку з збройним конфліктом на території цієї країни від)

### **Що таке номер PESEL**

Це одинадцятизначний цифровий символ, який однозначно ідентифікує фізичну особу. Номер PESEL включає:

- дату народження,
- порядковий номер,
- позначення статі,
- контрольний номер.

Цей номер ідентифікує фізичну особу, наприклад, в інформаційних системах: охорони здоров'я, страхування та освіти.

### **Що таке реєстр громадян України**

Це реєстр, який ведеться міністром, відповідальним за інформатизацію. У ньому зареєстровані громадяни України:

- які в'їхали на територію Республіки Польщі безпосередньо з території України у зв'язку з військовими діями, що ведуться на території іншої з цих країн,
- яким на підставі заяви присвоєно номер PESEL.

### **Хто є адміністратором даних**

Адміністраторами є:

1. Війт, бурмістр чи мер міста (адресні дані управління, які потрібно заповнити) - в сфері реєстрації даних у реєстрі PESEL
2. Міністр оцифрування, з місцезнаходженням у Варшаві (00-583) за адресою Аля Уяздовське (*Al. Ujazdowskie*) 1/3:
  - відповідає за надання номера PESEL, а також ведення та розвиток реєстру PESEL,
  - веде реєстр громадян України, яким присвоєно номер PESEL.
3. Міністр внутрішніх справ та адміністрації, з місцезнаходженням у Варшаві (02-591) за адресою вулиця Стефана Баторего, 5 (*Stefana Batorogo*), відповідає за формування єдиних правил поведінки в країні в межах реєстрації населення.

## Контакт з адміністратором

З адміністратором – війтом, бурмістром чи мером міста можна зв'язатися письмово за адресою місцезнаходження адміністратора.

З адміністратором – Міністром оцифрування Ви можете зв'язатися:

- електронною поштою: [sekretariat.dzs@mc.gov.pl](mailto:sekretariat.dzs@mc.gov.pl),
- письмово за адресою місцезнаходження адміністратора: Ал. Уяздовське 1/3 (*Al. Ujazdowskie*), 00-583 Варшава,
- за адресою для кореспонденції: вулиця Крулевська, 27 (*Królewska*), 00-060 Варшава.

З адміністратором - Міністром внутрішніх справ та адміністрації можна зв'язатися:

- електронною поштою: [iod@mswia.gov.pl](mailto:iod@mswia.gov.pl),
- за допомогою контактної форми,
- письмово за адресою місцезнаходження адміністратора: вулиця Стефана Баторого 5, (*Stefana Batorego*), 02-591 Варшава.

## Контакт з інспектор із захисту даних

1. Адміністратор – війт, бурмістр чи мер міста призначив інспектора із захисту даних, з яким можна зв'язатися за допомогою .....

2. Адміністратор – Міністр оцифрування призначив інспектора із захисту даних, з яким Ви можете зв'язатися з усіх питань, пов'язаних з обробкою персональних даних:

- письмово за адресою: вулиця Крулевська, 27 (*Królewska*), 00-060 Варшава,
- за допомогою електронної пошти: [iod@mc.gov.pl](mailto:iod@mc.gov.pl).

3. Адміністратор - Міністр внутрішніх справ та адміністрації призначив інспектора із захисту даних, з яким можна зв'язатися:

- письмово за адресою: вулиця Стефана Баторого, 5 (*Stefana Batorego*), 02-591 Варшава,
- за допомогою електронної пошти за адресою: [iod@mswia.gov.pl](mailto:iod@mswia.gov.pl).

З усіх питань, пов'язаних з обробкою персональних даних та реалізацією прав, пов'язаних з обробкою даних, які входять до сфери його діяльності, ви можете звертатися до кожного із вищезазначених інспекторів із захисту даних.

## Мета обробки та правова підстава

Метою обробки даних війтом, бурмістром чи мером міста є:

- внесення ваших даних до реєстру PESEL,
- надання доступу до них в межах цього реєстру.

Метою обробки даних Міністром оцифрування є:

- ведення та розвиток реєстру PESEL,
- ведення реєстру громадян України, яким присвоєно номер PESEL,
- надання доступу до них в межах цього реєстру.

Метою обробки даних міністром внутрішніх справ та адміністрації є:

- нагляд за веденням реєстрації населення на території Республіки Польща. Правова підстава: юридичний обов'язок, покладений на адміністратора у зв'язку з конкретним положенням Закону.

## Одержувачі даних

Одержувачами даних, зібраними у реєстрі PESEL, є:

1. Центральний центр інформаційних технологій - на підставі доручення Міністра оцифрування;

2. Суб'єкти:

- служби; органи державного управління; суди та прокуратура; судові пристави; організаційні підрозділи держави та місцевого самоврядування та інші суб'єкти - в обсязі, необхідному для виконання громадських завдань;

- особи та організаційні підрозділи, якщо вони виявляють у цьому юридичну зацікавленість;

- особи та організаційні підрозділи, якщо вони виявляють фактичну зацікавленість в отриманні даних, за умови вашої згоди;

- організаційні підрозділи з метою дослідження, статистики, дослідження громадської думки, якщо дані після використання будуть змінені цими підрозділами таким чином, що неможливо буде ідентифікувати особу, якої ці дані стосуються;

- особи та організаційні підрозділи, якщо вони доведуть, що дані будуть використані для перевірки адресних даних та/або даних про смерть;

- суб'єкти, відповідальні за систему електронної ідентифікації, а також ті, що видають засоби електронної ідентифікації в системі електронної ідентифікації - з метою видачі засобу електронної ідентифікації (тобто інструмента, за допомогою якого можна підтвердити свою особу в Інтернеті);

- кваліфіковані постачальники довірчих послуг, які надають послуги кваліфікованого електронного підпису, внесені до реєстру.

Дані, зазначеним вище суб'єктам надають:

- в'їт, бурмістр чи мер міста,
- Міністр оцифрування,
- Міністр внутрішніх справ та адміністрації,

відповідно до їх власності.

Персональні дані, зібрані в реєстрі громадян України, доступні:

- Поліції,
- Прикордонній службі,
- Агентстві внутрішньої безпеки,
- Агентстві розвідки,
- Службі військової контррозвідки,
- Службі військової розвідки,
- Центральному антикорупційному бюро,
- Державній службі охорони,
- Управлінню у справах іноземців,
- міністру з питань праці,
- міністру у справах сім'ї,
- закладові соціального страхування,

- органів, уповноваженому видавати сімейні виплати.

### **Як довго будуть зберігатися дані**

Дані з реєстру PESEL, а також з реєстру громадян України видалятися не будуть.

### **Ваші права**

Ви маєте право:

- доступ до ваших даних та даних осіб, над якими ви маєте законну опіку (наприклад, дітей),
- вимагати їх виправлення.

### **Право подавати скарги до контролюючого органу**

Ви маєте право подати скаргу до Голови Управління захисту персональних даних: вулиця Ставкі 2, (*Stawki*), 00-193 Варшава.

### **Джерело походження персональних даних**

Дані до реєстру PESEL вносяться органом гміни.

Дані до реєстру громадян України вносяться органом гміни.

### **Зобов'язання надати дані**

Надання даних є обов'язком, що впливає із закону про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни.

## **Інформаційне положення щодо обробки персональних даних громадян України у зв'язку з реєстром контактних даних (РКД) та довіреним профілем (ДП)**

Незважаючи на те, Україна перебуває за межами Європейської економічної зони (ЄЕЗ) і Загальний регламент захисту даних (ЗРЗД) не діє, польські та європейські правила щодо захисту персональних даних застосовуються до кожної особи, яка перетинає польський кордон.

Ознайомтеся з інформаційними положеннями, де вказано, які персональні дані громадян України будуть оброблятися у зв'язку із згодою на додавання даних до реєстру контактних даних (РКД) та підтвердженням довіреного профілю (ДП).

### **Що таке РКД**

Реєстр контактних даних – це база даних, завдяки якій можна бути впевненим, що державна адміністрація має доступ до ваших дійсних контактних даних. Чому адміністрації потрібні ваші контактні дані? Це дозволить швидко та ефективно сконстатуватися з вами та сповістити вас про:

- готовність до видачі документів,
- розгляд поданих заяв,
- необхідність доповнити документи або інформацію у ваших питаннях, що розглядаються адміністрацією.

### **Що таке довірений профіль**

Це набір інформації, що ідентифікують та описують фізичну особу в службах державних структур та достовірно підтвержені. Довірений профіль в Інтернеті:

- виконує ту ж функцію, як документ, що посвідчує особу,
- дозволяє підписати електронний документ підписом, юридично еквівалентним власноручному підпису (тільки для державних осіб).

## **Хто є адміністратором даних**

Адміністратор даних: Міністр Цифризації.

## **Контакт з адміністратором**

Ви можете сконстатуватися з адміністратором – Міністром Цифризації:

- електронною поштою на адресу: [mc@mc.gov.pl](mailto:mc@mc.gov.pl),
- письмово на адресу місцезнаходження адміністратора: Al. Ujazdowskie 1/3, 00-583 Warszawa,
- за адресою для кореспонденції: ul. Królewska 27, 00-060 Warszawa.

## **Контакт до уповноваженого із захисту даних:**

Адміністратор – Міністр Цифризації призначив уповноваженого із захисту даних, з яким Ви можете сконстатуватися з усіх питань, пов'язаних з обробкою персональних даних:

- письмово за адресою: ul. Królewska 27, 00-060 Warszawa,
- електронною поштою за адресою: [iod@mc.gov.pl](mailto:iod@mc.gov.pl).

## **Мета обробки та правові підстави**

РКД обробляє данні з метою полегшення контакту з фізичними особами у зв'язку з:

- наданням послуг,
- виконанням громадських завдань

здійснюється в інтересах занесених у базу людей.

Правова підстава: згода особи, яка надала дані.

У разі ДЗ метою обробки є можливість авторизації (автентифікації) в публічних сервісах онлайн та електронного підпису документів.



Правова підстава: згода суб'єкта даних та юридичний обов'язок, покладений на адміністратора.

### **Одержувачі даних**

Одержувачами даних, зібраних в РКД, є суб'єкти, що виконують публічні завдання.

Одержувачами даних, зібраних у ДП, є особи, які мають право підтвердити довірений профіль, і організації, чий онлайн-сервіс які Ви використовуєте за допомогою ДП.

Повний список пунктів, де Ви можете підтвердити довірений профіль.

Персональні дані обробляються Центральним ІТ-центром на підставі договору з Міністром Цифризації.

### **Як довго будуть зберігатися дані**

РКД персональні дані оброблятимуться до:

- відкликання згоди на обробку даних у реєстрі контактних даних;
- автоматичне видалення у разі запису смерті в реєстрі PESEL.

У ДП персональні дані оброблятимуться протягом 20 років з моменту останнього підтвердження продовження дії або анулювання ДП.

### **Які Ви маєте права**

У разі РКД Ви маєте право:

- анулювати згоду - відміна згоди не впливає на законність обробки, яка була здійснена на підставі згоди до її анулювання;
- доступу до своїх даних (переглянути),
- видалення своїх даних;

- оновлення своїх даних.

У разі ДП Ви маєте право:

- доступ до своїх даних
- оновлення своїх даних.

### **Право на подання скарги до контролюючого органу**

Ви маєте право подати скаргу до Голови Управління з Захисту персональних даних: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.

### **Джерело персональних даних**

Дані надходять з реєстру PESEL.

Дані які надає користувач.

Зобов'язання надати дані

Надання інформації є добровільним, але необхідним для використання РКД та ДП.